

Este aviso describe la forma en la que su información médica puede usarse y divulgarse, y la manera en la que usted puede tener acceso a dicha información. Léalo.

Sus derechos

Quando se trata de su información de salud, usted goza de ciertos derechos.

Esta sección le explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarle.

Obtener una copia electrónica o impresa de su expediente médico

- Puede pedir ver u obtener una copia electrónica o impresa de su expediente médico y otra información de salud que tengamos acerca de usted. Pregúntenos cómo puede hacerlo.
- Le entregaremos una copia o un resumen de su información de salud, por lo general dentro de los 30 días siguientes a su solicitud. Podemos cobrar una tarifa según lo permita la ley del estado.

Pedirnos que corrijamos su expediente médico

- Puede solicitarnos que corrijamos su información de salud si cree que está incorrecta o incompleta. Pregúntenos cómo puede hacerlo.
- Podemos rechazar su solicitud, pero le informaremos la razón por escrito dentro de un período de 60 días.

Solicitar comunicaciones confidenciales

- Puede pedirnos que nos comuniquemos con usted de una manera específica (por ejemplo, al teléfono de su domicilio o de su oficina) o que le enviemos la correspondencia a otra dirección.
- Cumpliremos con todas las solicitudes que sean razonables.

Pedirnos que limitemos lo que usamos o compartimos

- Puede pedirnos que **no** utilicemos ni divulguemos determinada información de salud para fines de tratamiento, pago o nuestras operaciones. No estamos obligados a cumplir con su solicitud, y podemos negarnos a hacerlo si esta acción pudiera afectar su atención.
- Si paga la totalidad de un servicio o un producto para atención de la salud directamente de su bolsillo, puede pedirnos que no compartamos esa información para fines de pago o de nuestras operaciones con su compañía de seguros de salud. Lo aceptaremos a menos que la ley nos exija compartir dicha información.

Obtener una lista de las personas o entidades con las cuales hemos compartido información

- Puede pedir una lista (relación) de las veces que hemos compartido su información de salud durante los seis años previos a la fecha de su solicitud, con quién la compartimos y por qué.
- Incluiremos todas las divulgaciones, salvo aquellas sobre tratamiento, pagos y operaciones de atención médica y algunas otras divulgaciones (como por ejemplo, aquellas que usted nos haya solicitado realizar). Proporcionaremos una lista anual gratis, pero cobraremos un cargo razonable si pide otra dentro de los 12 meses siguientes.

Solicitar una copia de este aviso de privacidad

- Puede solicitar una copia impresa de este aviso en cualquier momento, aunque haya acordado recibirlo en formato electrónico. Le enviaremos una copia impresa sin demora.

Elegir a alguien para que actúe en su nombre

- Si ha otorgado un poder médico a una persona o si alguien es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones acerca de su información de salud.
- Nos aseguraremos de que la persona tenga esta facultad y de que pueda actuar en su representación antes de que tomemos cualquier medida.

Presentar una queja si siente que sus derechos han sido violados

- Puede quejarse si cree que hemos violado sus derechos al ponerse en contacto con nosotros mediante la información indicada en la primera página.
- Puede presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU. mediante el envío de una carta a 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 o llamando al 1-877-696-6775. También puede visitar www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints.

Sus preferencias

Para determinada información de salud, puede informarnos sus preferencias en cuanto a lo que compartimos. Infórmenos si tiene una preferencia clara respecto de la forma en que compartimos su información en las situaciones que se describen más abajo. Díganos qué quiere que hagamos, y seguiremos sus instrucciones.

En estos casos, usted tiene el derecho y la opción de decirnos que:

- Compartamos información con su familia, amigos cercanos y otras personas que participan en su cuidado
- Compartamos información en una situación de ayuda en caso de desastres
- Incluyamos su información en un directorio hospitalario

Si no le es posible indicarnos su preferencia, por ejemplo, debido a que se encuentra inconsciente, podemos compartir su información si consideramos que es lo mejor para usted. Asimismo, podemos compartir su información si es necesario para disminuir una amenaza grave o inminente para su salud o seguridad.

En estos casos *nunca* compartimos su información a menos que nos autorice por escrito:

- Fines de marketing
- Venta de su información
- Compartir sus notas de psicoterapia

En caso de recaudación de dinero:

- Podemos comunicarnos con usted en caso de iniciativas de recaudación de dinero, pero puede pedirnos que no nos comuniquemos con usted otra vez.

Nuestros usos y divulgaciones

¿Cómo usamos o compartimos normalmente su información de salud?

Por lo general, usamos o compartimos su información de salud de las siguientes maneras:

Para operar nuestra organización

- Podemos utilizar su información de salud y compartirla con otros profesionales que lo están tratando.

Ejemplo: un médico que lo trata por una lesión le pregunta a otro médico acerca de su estado de salud general.

Para tratarlo

- Podemos usar y compartir su información personal para coordinar las funciones de nuestra organización, mejorar su atención y ponernos en contacto con usted cuando sea necesario.

Ejemplo: utilizamos información de salud acerca de usted para administrar su tratamiento y sus servicios.

¿De qué otro modo podemos usar o compartir su información de salud? Se nos permite o exige compartir su información de otras formas, generalmente de formas que contribuyen al bien público, como es el caso de la salud pública y la investigación. Debemos cumplir muchos requisitos legales antes de que podamos compartir su información para estos fines. Para obtener más información, visite: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/comumers/index.html.

Ayudar con cuestiones de seguridad y salud pública

- Podemos compartir información de salud acerca de usted en determinados casos, como:
 - Prevención de enfermedades
 - Ayuda con retiro de productos del mercado
 - Informe de reacciones adversas a medicamentos
 - Informe de supuesto abuso, negligencia o violencia intrafamiliar
 - Prevención o reducción de una amenaza grave para la salud o seguridad de una persona

Realizar una investigación

- Podemos usar y compartir su información de salud para fines de investigación.

Responder a solicitudes de donación de órganos y tejido

- Podemos compartir información de salud acerca de usted con organizaciones para la obtención de órganos.

Cumplir con la ley

- Compartiremos información acerca de usted si las leyes estatales o federales lo exigen, incluso con el Departamento de Salud y Servicios Humanos si desea comprobar que estamos cumpliendo con la ley de privacidad federal.

Trabajar con un examinador médico o director de funeraria

- Podemos compartir información de salud con un médico forense, un examinador médico o un director de funeraria cuando fallece una persona.

Abordar el cumplimiento de la ley de compensación laboral y otras solicitudes del gobierno

- Podemos compartir su información de salud:
 - Para reclamaciones de compensación a trabajadores lesionados.
 - Para fines de hacer cumplir la ley o con un oficial encargado del cumplimiento de la ley.
 - Con organismos de supervisión de la salud para actividades legalmente autorizadas.
 - Para funciones gubernamentales, como fuerzas armadas, seguridad nacional y servicios de protección presidencial.

Responder a demandas judiciales y acciones legales

- Podemos compartir información de salud acerca de usted en respuesta a una orden judicial o administrativa, o en respuesta a una citación judicial.

Hay cierta información de salud que solo podemos revelar con su permiso o la orden de un juez:

Estado/resultados de pruebas de VIH (usted debe autorizar cada uno de ellos por escrito)	Comunicaciones con los asistentes sociales
Consentimiento para aborto	Orientación para víctimas de violencia doméstica
Enfermedades de transmisión sexual	Orientación para víctimas de agresión sexual
Resultados de pruebas genéticas	Registros de alcoholismo y drogadicción
Comunicaciones con proveedores de salud mental (psicólogo, psiquiatra, enfermera especialista en salud mental, orientadores de salud mental certificados, terapeutas matrimoniales y de familia, psicólogo educacional, terapeutas familiares)	

¿Cuánto tiempo guardamos su información?

Registramos la información de salud en forma impresa, electrónica o fotográfica, y la guardamos durante veinte (20) años luego del alta o del tratamiento final. Las imágenes de radiología y las exploraciones, otros registros de imágenes, los registros gráficos de EEG/ ECG, las tiras de monitorización fetal y los datos sin procesar de pruebas psicológicas no tienen que guardarse tanto tiempo y se pueden destruir después de cinco (5) años de la fecha del servicio.

Nuestras responsabilidades

- La ley nos exige mantener la privacidad y seguridad de su información de salud protegida.
- Le informaremos de inmediato si se produce un incumplimiento que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información.
- Debemos cumplir las obligaciones y prácticas de privacidad descritas en este aviso, del cual le entregamos una copia.
- No utilizaremos ni compartiremos su información de otro modo que el aquí descrito, a menos que nos indique por escrito que podemos hacerlo. Si nos indica que podemos hacerlo, puede cambiar de idea en cualquier momento. Háganos saber por escrito si cambia de opinión.

Para obtener más información, visite:

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

Cambios en las condiciones de este aviso

Podemos modificar las condiciones de este aviso, y los cambios se aplicarán a toda la información que tenemos acerca de usted. El nuevo aviso estará disponible a solicitud, en nuestra oficina y en nuestro sitio web.

La fecha de entrada en vigencia de este aviso es el 23 de septiembre de 2013.

Este aviso de prácticas de privacidad se aplica a las siguientes organizaciones.

- Todo profesional de atención médica autorizado para ingresar información en su expediente clínico
- Todo proveedor de atención médica que forme parte del Personal médico y dental de BMC
- Todos los miembros de la fuerza laboral de BMC, que incluye empleados, personal, voluntarios y otro personal del hospital

Boston Medical Center y los siguientes centros de Boston HealthNet comparten información de salud con el objeto de participar en un sistema de prestación de atención médica integral y en un sinnúmero de actividades conjuntas, como revisión de calidad de los servicios:

Codman Square Health Center
The Dimock Center
Dorchester House Multi-Service Center
East Boston Neighborhood Health Center
Geiger-Gibson Community Health Center
Greater Roslindale Medical and Dental Center
Harvard Street Neighborhood Health Center
Health Care for the Homeless

Manet Community Health Center
Mattapan Community Health Center
Neponset Health Center
South Boston Community Health Center
South End Community Health Center
Upham's Corner Health Center
Whittier Street Neighborhood Health Center

**Llame al Funcionario encargado de la privacidad al 617-414-8100; TTY: 800-439-2370 (para personas con discapacidad auditiva)
privacyofficer@bmc.org
www.bmc.org**